CHAMPION
POWER EQUIPMENT™

GUIDE D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION

389cc
MOTEUR DE SUBSTITUTION

Two Year Limited Warranty ★ Garantie limitée de deux ans ★ Garantía limitada de dos años
2 YEAR

NUMÉRO DE MODÈLE
61301

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS
Consignes de Sécurité Importantes sont inclus dans ce manuel.

FABRIQUÉ EN CHINE
REV 61301-20110629

10006 Santa Fe Springs Road
Santa Fe Springs CA 90670
USA / 1-877-338-0999
www.championpowerequipment.com

Pour des questions ou de l'assistance :

Ne pas retourner le produit en entrepôt.

NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS AIDER!

Visitez notre site Web :

www.championpowerequipment.com

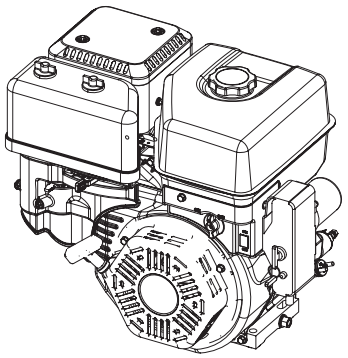
Pour en savoir plus :

- Info produits et mises à jour
- Foire aux questions
- Bulletins techniques
- Enregistrement du produit

– ou –

Communiquer avec notre équipe du service à la clientèle sans frais au :

1-877-338-0999



389cc
MOTEUR DE SUBSTITUTION

TABLE DES MATIÈRES

Introduction . . . **1**
- Introduction . . . 1
- Moteur de substitution . . . 1
- Accessoires . . . 1
- Concernant ce manuel . . . 1

Conventions de ce manuel . . . **2**

Consignes de Sécurité . . . **3**

Commandes et Caractéristiques . . . **5**
- Moteur de substitution . . . 5
- Pièces fournies . . . 5

Montage . . . **6**
- Ajout d'huile à moteur . . . 6
- Ajout de carburant . . . 6

Fonctionnement . . . **7**
- Démarrage du moteur . . . 7
- Pour arrêter le moteur . . . 7

Entretien Et Entreposage . . . **8**
- Entretien du moteur . . . 8
  - Huile . . . 8
  - Bougies . . . 8
  - Filtre à air . . . 8
  - Nettoyage . . . 9
  - Réglages . . . 9
  - Calendrier d'entretien . . . 9
- Entreposage . . . 9
  - Rangement du moteur . . . 9

Guide de Dépannage . . . **10**

Spécifications . . . **11**
- Spécifications du moteur . . . 11
- Carburant . . . 11
- Huile . . . 11
- Bougies d'allumage . . . 11
- Jeu de soupapes . . . 11
- Barillet à clavette . . . 11
- Dimensions . . . 12
- Diagramme des Pièces . . . 13
- Liste des Pièces . . . 14

Garantie . . . **15**
- Conditions de la garantie . . . 15
- Garantie de réparation et de remplacement . . . 15
- Ne pas rapporter le produit en entrepôt . . . 15
- Exclusions de la garantie . . . 15
  - Usure normale . . . 15
  - Installation, utilisation et entretien . . . 15
  - Autres exclusions . . . 15
  - Limites de la garantie implicite et des dommages indirects . . . 15
- Coordonnées . . . 15
  - Adresse . . . 15
  - Service à la clientèle . . . 15
  - Soutien technique . . . 15
- Garantie du système de contrôle de l'émission . . . 15

INTRODUCTION

Introduction

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition d'un moteur de Champion Power Equipment. CPE conçoit et fabrique des moteurs selon des critères stricts. Dans des conditions normales d'utilisation et avec un entretien adéquat, ce moteur vous donnera entière satisfaction pendant des années.

Moteur de substitution

Cette unité est un moteur de substitution alimenté à l'essence, avec un barillet à clavette. Il est conçu pour alimenter les compresseurs à air, pompes, laveuses à pression, tondeuses de type à enroulement, karts, équipements agricoles et de construction et autres utilisations à poulie.

Accessoires

Champion Power Equipment fabrique et vend des accessoires destinés à vous aider à rentabiliser au mieux votre investissement. Pour en savoir davantage, visitez notre site Web a :

➔ **www.championpowerequipment.com**

Concernant ce manuel

Tous les efforts ont été déployés pour nous assurer de la précision et de l'exhaustivité des renseignements contenus dans ce manuel. Nous nous réservons le droit de modifier, d'altérer et d'améliorer le produit et le présent document en tout temps, sans avis préalable.

Notez les numéros de modèle et de série, ainsi que la date et le lieu d'achat, pour toute référence ultérieure. Conservez ces informations à disposition pour commander des pièces ainsi que pour toute assistance technique ou question de garantie.

Assistance Champion Power Equipment
1-877-338-0999
Numéro de modèle
61301
Numéro de série
Date d'achat
Lieu d'achat

Pour le **Type d'Huile** voir la section 'Ajouter l'Huile à Moteur'.
Pour le **Type de Carburant** voir la section 'Pour Faire L'appoint En Carburant'.

CONVENTIONS DE CE MANUEL

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel pour permettre de différencier les types d'information. le symbole sécurité est utilisé comme mot clé pour vous avertir de risques potentiels liés au fonctionnement et à la possession de matériel électrique.

Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter ou limiter tout risque de blessure grave voire mortelle.

DANGER

DANGER Indique un risque de danger imminent qui, s'il n'est pas évité, ***entraînera*** des blessures graves, voire mortelles

MISE EN GARDE

MISE EN GARDE indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, ***pourrait*** entraîner des blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION

ATTENTION indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, ***peut*** occasionner des blessures légères ou modérées.

ATTENTION

ATTENTION utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité, ce terme indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, ***peut*** occasionner des dégâts matériels.

REMARQUE

Si vous avez des questions concernant votre moteur, nous pouvons vous aider. Veuillez pour cela appeler notre ligne d'assistance téléphonique au **1-877-338-0999** (anglais seulement).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ MISE EN GARDE

Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser la moteur. le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ MISE EN GARDE

Les émanations du moteur de cet article contiennent des produits chimiques qui, dans l'État de Californie, sont connus pour provoquer des cancers, malformations congénitales ou autres problèmes de reproduction.

⚠ DANGER

L'échappement du moteur contient du monoxyde de carbone, un gaz toxique incolore et inodore. Respirer du monoxyde de carbone causera de la nausée, des étourdissements, des évanouissements ou la mort. Si vous avez la tête qui tourne ou vous sentez faible, quittez immédiatement les lieux pour prendre l'air.

Ne faire fonctionner le moteur qu'à l'extérieur seulement dans une zone bien ventilée. ÉVITER de faire fonctionner le moteur à l'intérieur de tout immeuble, endroit fermé ou compartiment.
ÉVITER de laisser les vapeurs d'échappement entrer dans une zone confinée par les fenêtres, les portes, la ventilation ou d'autres ouvertures.
DANGER MONOXYDE DE CARBONE : utiliser une moteur à l'intérieur **PEUT VOUS TUER EN QUELQUES MINUTES.**

⚠ DANGER

Les mains, pieds, cheveux, vêtements et/ou accessoires peuvent être happés par les pièces mobiles, avec risques d'amputations traumatiques ou de graves lacérations.

Éloignez les mains et le reste du corps des pièces mobiles.
Les cheveux longs doivent être attachés et les bijoux retirés.
Faites fonctionner le matériel en ayant les carters de protection en place.
NE portez PAS de vêtements amples, pendentifs, cordons de serrage ou articles risquant de s'accrocher.

⚠ DANGER

Des étincelles peuvent causer un incendie ou des chocs électriques.

Lors de l'entretien du moteur :
Débrancher le fil de la bougie et le placer à un endroit où il ne peut entrer en contact avec celle- ci. ÉVITER de vérifier la présence d'étincelles lorsque la bougie est retirée. Utiliser uniquement un testeur de bougie reconnu.

⚠ MISE EN GARDE

Un moteur en marche dégage de la chaleur. Des brûlures graves peuvent survenir à son contact. Les matériaux combustibles peuvent s'enflammer au contact.

ÉVITER de toucher les surfaces chaudes. Éviter le contact avec les gaz d'échappement chauds. Laisser l'équipement refroidir avant de toucher. Maintenir au moins trois pieds de distance de tous les côtés afin de permettre un refroidissement adéquat. Maintenir au moins cinq pieds de distance des matériaux combustibles.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ MISE EN GARDE

La rentrée rapide du cordon de démarrage attirera la main et le bras vers le moteur plus rapidement que vous ne pouvez le relâcher.
Un démarrage inattendu peut causer l'enchevêtrement, une amputation traumatique ou des lacérations.
Des os fracturés, des fractures, des ecchymoses ou des entorses pourraient en résulter.

Lors du démarrage du moteur, tirer le cordon de démarrage lentement jusqu'à sentir une résistance puis tirer rapidement afin d'éviter un retour.

⚠ ATTENTION

Un traitement ou un usage inadéquat du moteur peut l'endommager, réduire sa durée de vie et annuler la garantie.

Utiliser le moteur uniquement pour les usages prévus. N'actionner que sur des surfaces de niveau. ÉVITER d'exposer le moteur à une humidité, de la poussière ou de la saleté excessive.
ÉVITER de laisser des matériaux bloquer les fentes de refroidissement. ÉVITER d'utiliser le moteur si :
L'équipement produit des étincelles, de la fumée ou émet des flammes.
L'équipement vibre excessivement.

⚠ DANGER

Les combustibles et les vapeurs de combustible sont hautement inflammables et extrêmement explosifs.
Un incendie ou une explosion peut causer des brûlures graves voire la mort.
Le démarrage inattendu peut causer un enchevêtrement, une amputation traumatique ou des lacérations.

Lors de l'ajout ou du retrait de carburant :

Éteindre le moteur et le laisser refroidir durant au moins deux minutes avant de retirer le bouchon du réservoir de carburant. Desserrer le bouchon lentement pour faire sortir la pression du réservoir. Ne remplir ou vider le combustible qu'à l'extérieur dans une zone bien ventilée. ÉVITER de trop remplir le réservoir d'essence. Toujours garder le combustible éloigné des étincelles, des flammes ouvertes, des lampes témoin, de la chaleur et des autres sources d'allumage. ÉVITER d'allumer ou de fumer des cigarettes.

Lors du démarrage du moteur :

ÉVITER de faire démarrer un moteur endommagé. S'assurer que le bouchon du réservoir de carburant, le filtre à air, la bougie, les conduits d'essence et le système d'échappement sont bien en place. Laisser l'essence renversée s'évaporer complètement avant de tenter de démarrer le moteur. S'assurer que le moteur repose solidement sur un sol de niveau.

Lors du transport ou de l'entretien du moteur :

S'assurer que la soupape de retenue est en position fermée et que le réservoir d'essence est vide. Débrancher le fil de la bougie.

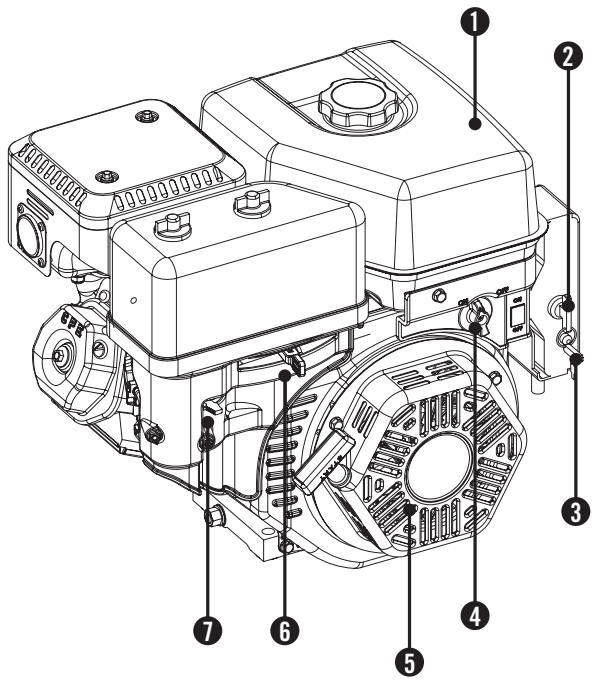
Lors du rangement du moteur :

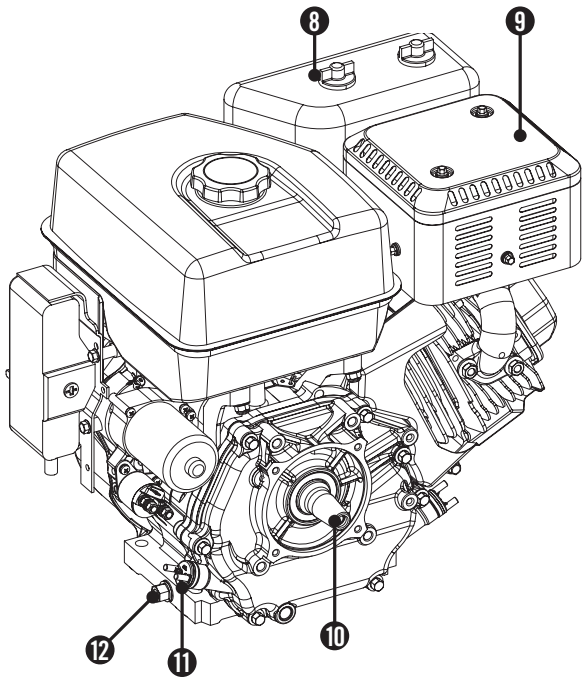
Ranger éloigné des étincelles, des flammes ouvertes, des lampes témoin, de la chaleur et des autres sources d'allumage.

COMMANDES ET CARACTÉRISTIQUES

Veuillez lire ce manuel du propriétaire avant de faire fonctionner votre moteur. Familiarisez-vous avec l'emplacement et la fonction des commandes et caractéristiques. Conservez ce manuel pour référence future.

Moteur de substitution





(1) **Réservoir de carburant** – Réservoir d'une capacité de 6,8 L (1,8 gallon).

(2) **Interrupteur du moteur**

(3) **Disjoncteur** – Protège la interrupteur du moteur contre les surcharges électriques.

(4) **Levier à robinet d'essence** – Tourner cette soupape à la position «ouvert» pour approvisionner le carburant au moteur.

(5) **Lanceur à rappel** – Utilisé pour démarrer le moteur.

(6) **Commande de puissance** - commandes la vitesse de moteur

(7) **Étrangleur** – Utilisé pour démarrer le moteur.

(8) **Filtre à air** – Protège le moteur en filtrant la poussière et les débris de l'appel d'air.

(9) **Silencieux**

(10) **Vilebrequin**

(11) **Bouchon de remplissage d'huile** – Pour vérifier et remplir le niveau d'huile du moteur.

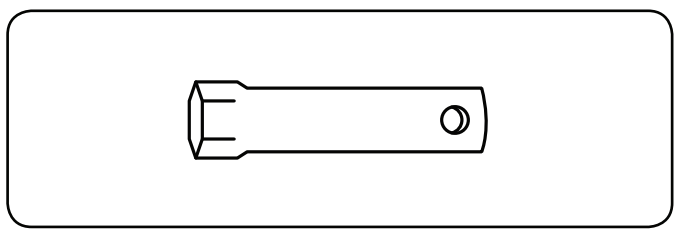
(12) **Bouchon de vidange d'huile** – Utilisé pour purger l'huile.

Pièces fournies

Votre moteur à essence 61301 est livrée avec les pièces ci-dessous.

Divers

– Douille à bougie 1



MONTAGE

Cette unité est expédiée de l'usine sans huile. Elle doit être adéquatement remplie d'huile et de carburant avant de l'actionner.

Ajout d'huile à moteur

ⓘ ATTENTION

ÉVITER de démarrer le moteur avant de l'avoir rempli adéquatement avec le type et la quantité d'huile recommandés. Les dommages à la fendeuse qui en résulteraient annuleraient la garantie.

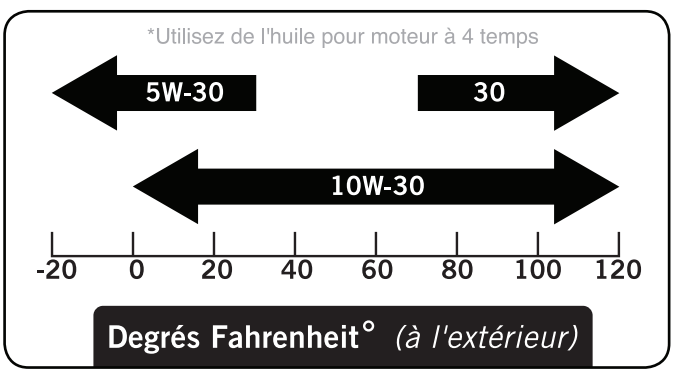
1. Placer la moteur sur une surface plane et de niveau.
2. Retirer le bouchon de remplissage d'huile/jauge pour ajouter l'huile.
3. Ajouter 1,1 L (1,16 pinte) ou moins d'huile (SAE10W-30) et replacer le bouchon de remplissage/jauge d'huile.
4. Vérifier quotidiennement le niveau d'huile du moteur et ajouter-en, au besoin.

ATTENTION

Le moteur est muni d'un dispositif d'arrêt automatique en cas de manque d'huile et il oteur s'arrêtera lorsque le niveau d'huile dans le réservoir atteindra le niveau minimal.

REMARQUE

Vérifier l'huile fréquemment durant la période initiale. Se référer à la section sur l'entretien pour les intervalles d'entretien recommandés.



Ajout de carburant

1. Utilisez du carburant ordinaire sans plomb, sans impuretés et récent, avec un taux d'octane minimum de 85 et une teneur en éthanol inférieure à 10 % en volume.
2. ÉVITER de mélanger l'huile avec le carburant.
3. Nettoyer la zone entourant le bouchon de carburant.
4. Retirer le bouchon de remplissage de carburant
5. Ajouter lentement le carburant au réservoir. ÉVITER de trop remplir. Laisser environ 0,6 cm (¼ po) d'espace pour l'extension du carburant.
6. Visser le bouchon de carburant et essuyer tout carburant renversé.

ⓘ ATTENTION

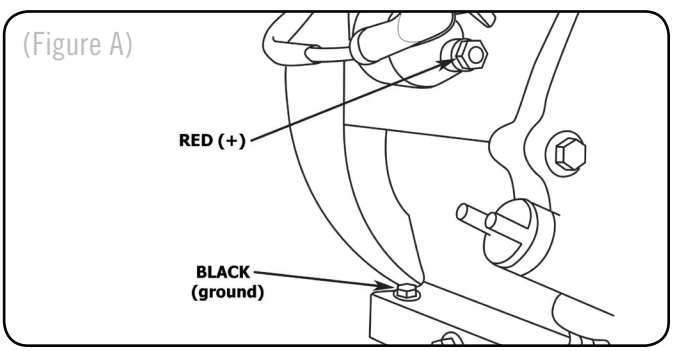
Utilisez du carburant ordinaire sans plomb avec un taux d'octane minimum de 85.

Éviter de mélanger l'huile et l'essence.
Remplir le réservoir jusqu'à environ 0,6 cm (¼ po) du haut du réservoir pour permettre l'extension à l'essence se dilater.
NE PAS remplir le réservoir d'essence à l'intérieur.
NE PAS remplir le réservoir d'essence lorsque le moteur tourne ou est chaud.
NE PAS trop remplir le réservoir d'essence.
NE PAS allumer des cigarettes ou de fumer lors du remplissage du réservoir d'essence.

Connecter au batterie (non inclus) (Figure A)

1. Connecter le fil rouge (positif) de moteur au terminal positif (+) de la batterie 12 volts du véhicule. Connectez ensuite le conduire à la vis sur le côté arrière du solénoïde du démarreur. Voir image ci-dessous.
2. Connecter le fil noir (négatif) de moteur au terminal négatif (1) de la batterie. À la masse du plomb, se connecter à la vis sur la base du moteur. Voir l'image ci-dessous.

(Figure A)



FONCTIONNEMENT

Emplacement du moteur

Placez le moteur dans un endroit bien ventilé. ÉVITEZ de placer le moteur près des entrées d'air ou des trappes de ventilation où des vapeurs du tuyau d'échappement pourraient être attirées dans des espaces occupés ou confinés. Examinez attentivement les courants de vents et d'air pour déterminer où placer le moteur.

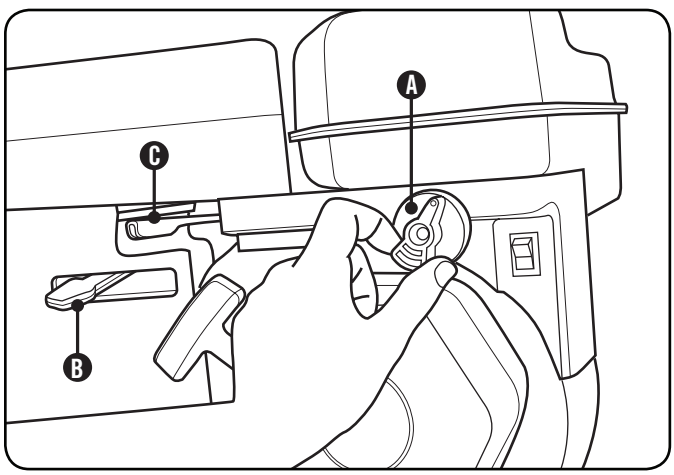
Démarrage du moteur

1. S'assurer que le moteur est sur une surface plane et de niveau.
2. Basculer l'interrupteur sur «On» (marche).
3. Tourner la vanne de carburant sur «On» (ouverture). Voir l'image ci- dessous (Article A).
4. Déplacer le levier d'étrangleur (Article B) à la position «Étrangleur».
5. Tournez le commutateur du moteur en position de départ «Start» jusqu'à ce que le moteur démarre, puis relâchez, **OR**
6. Tirer le cordon de démarrage lentement jusqu'à obtenir une résistance puis tirer rapidement.

REMARQUE

Gardez le levier de starter en position «Choke» pour seulement 1 tir du lanceur. Après première traction, déplacez le levier de starter à la position «Run» pour un maximum de les 3 prochaines tire la corde de démarreur. Trop de starter conduit à bougie encrassement noyer le moteur / à cause du manque d'air entrant. Cela entraînera le moteur de ne pas commencer.

7. Lorsque le moteur se réchauffe, déplacer le levier de l'étrangleur (Article B) à la position «fonctionnement».
8. Déplacer la manette de puissance vers la position «rapide» (Article B).



REMARQUE

Si le moteur démarre, mais ne se met pas en marche, s'assurer que la moteur est placée sur une surface plane et à niveau. Le moteur est muni d'un capteur de niveau de liquide qui bloquera sa mise en marche quand le niveau du liquide tombe sous le seuil critique.

Pour arrêter le moteur

1. Mettre l'interrupteur de démarrage sur « Off » (arrêt).
2. Tourner la vanne de carburant sur « Off » (fermeture).

ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

Le propriétaire/opérateur est responsable de tout l'entretien périodique.

⚠ MISE EN GARDE

Ne jamais faire fonctionner un moteur endommagé ni défectueux.

⚠ MISE EN GARDE

Un entretien inadéquat annulera la garantie.

REMARQUE

Pour le service ou les pièces, appeler notre ligne d'aide au **1-877-338-0999** (anglais seulement).

Effectuez tout entretien prévu de manière prompte. Corrigez tout problème avant de faire fonctionner le moteur.

Entretien du moteur

Pour empêcher un démarrage accidentel, retirez et mettez à la terre le fil de la bougie avant d'effectuer tout entretien.

Huile

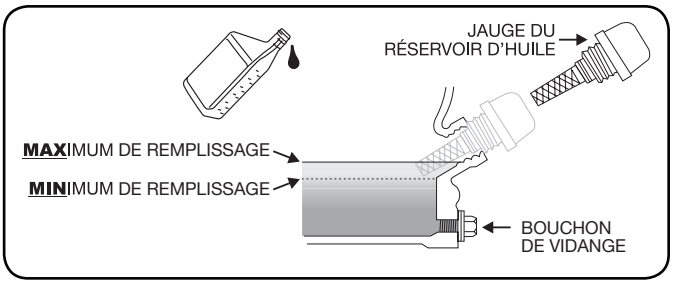
Changer l'huile lorsque le moteur est chaud. Se référer aux spécifications concernant l'huile pour choisir la catégorie d'huile adéquate pour les conditions de fonctionnement.

1. Retirer le bouchon de vidange d'huile avec une douille de 15 mm et d'une extension.
2. Laisser l'huile se vider complètement.
3. Replacer le bouchon de vidange d'huile.
4. Retirer le bouchon/jauge de remplissage d'huile pour faire le plein.
5. Ajouter 1,1 L (1,16 pinte) d'huile et replacer le bouchon/jauge de remplissage d'huile.
6. Se débarrasser de l'huile usée dans un endroit approuvé prévu à cet effet.

ⓘ ATTENTION

Le moteur est expédié de l'usine sans huile. Avant de tirer le cordon à rappel ou de démarrer le moteur, remplissez-le d'huile sans dépasser la limite.

Huile (suite)



Bougies

1. Détacher le câble de la bougie.
2. Utilisez l'outil expédié avec le moteur pour retirer la bougie.
3. Inspecter l'électrode sur la bougie. Elle doit être propre et ne pas être usée pour pouvoir produire l'étincelle requise pour le démarrage.
4. S'assurer que l'écartement des électrodes est de 0,7 – 0,8 mm (0,028 – 0,031 po).
5. Se référer au tableau des recommandations concernant la bougie lors du remplacement.
6. Visser soigneusement la bougie dans le moteur.
7. Utiliser l'outil pour installer fermement la bougie.
8. Replacer le câble sur la bougie.

Filtre à air

1. Retirez le couvercle encliquetable retenant le filtre à air au système.
2. Retirez l'élément de mousse.
3. Séparer l'élément de mousse de l'élément de papier.
4. Secouer le filtre de papier pour retirer la saleté et les débris. Utiliser de l'air comprimé (25 PSI) pour retirer les débris.
5. Dans le cas de l'élément de mousse : laver au détergent liquide et à l'eau. Comprimer à fond dans un linge propre.
6. Saturez-le d'huile à moteur propre.
7. Tordez-le dans un linge absorbant et propre pour retirer tout excès d'huile.
8. Assembler les deux éléments et les fixer de nouveau. Serrer l'écrou à oreilles.
9. Rattachez le couvercle encliquetable du filtre à air.

ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

Nettoyage

Utilisez un linge humide pour nettoyer les surfaces extérieures du moteur. Utilisez une brosse à poils doux pour retirer la saleté et l'huile.
Utilisez un compresseur à air (25 PSI) pour dégager la saleté et les débris du moteur.

⚠ ATTENTION

ÉVITER de vaporiser de l'eau sur le moteur.

L'eau peut contaminer le système à combustion.

Réglages

Le mélange d'air et de carburant n'est pas réglable. CPE vous recommande de communiquer avec notre ligne d'entretien au 1-877-338-0999 pour tout autre besoin de service ou de réglage.

Calendrier de maintenance

Respecter les intervalles de révision indiqués dans le calendrier ci-dessous. Réviser la plus fréquemment lorsqu'elle fonctionne dans des conditions difficiles. Appeler notre ligne d'assistance au **1-877-338-0999** (anglais seulement) pour obtenir l'adresse du concessionnaire agréé Champion Power le plus proche de chez vous pour toute maintenance de la moteur.

Toutes les 8 heures ou quotidiennement	
	Vérifier le niveau d'huile.
	Nettoyer autour de l'admission d'air et du silencieux.
5 premières heures	
	Changer l'huile.
Toutes les 50 heures ou à chaque saison	
	Nettoyer le filtre à air.
	Changer l'huile en cas d'utilisation avec des charges lourdes ou en milieu chaud.
Toutes les 100 heures ou à chaque saison	
	Changer l'huile.
	Nettoyer/recaler l'écartement bougie.
	Vérifier/ajuster le jeu de soupapes.*
	Nettoyer le pare-étincelles.
	Nettoyer le réservoir à carburant et le filtre.*
Tous les 3 ans	
	Changer les tuyaux de carburant.

*À effectuer par des propriétaires expérimentés et bien informés ou des concessionnaires Champion Power Equipment agréés.

Entreposage

Les moteurs rangés durant plus de 30 jours doivent être purgés de l'essence pour empêcher les dépôts dans le système de carburant, dans les composants du carburateur et dans les boyaux. Pour un rangement à long terme, veuillez suivre ces lignes directrices.

Rangement du moteur

1. Laissez le moteur refroidir complètement avant de le ranger.
2. Nettoyez le moteur selon les directives dans la section sur l'entretien.
3. Purgez tout carburant complètement des conduits d'essence et du carburateur pour empêcher la formation de dépôts.
4. Ajoutez un agent stabilisateur de carburant dans le réservoir d'essence.
5. Changez l'huile.
6. Retirez la bougie et versez environ ½ once d'huile dans le cylindre. Tirez lentement le cordon de démarrage du moteur pour répartir l'huile et lubrifier le cylindre.
7. Réinstallez la bougie.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Le moteur ne démarre pas	Pas de carburant	Ajouter du carburant
	Bougie défectueuse	Remplacer la bougie
Le moteur ne démarre pas; le moteur démarre mais tourne mal	Faible niveau d'huile	Remplir le carter de moteur au bon niveau ; placer le moteur sur une surface plane, de niveau
	Étrangleur dans la mauvaise position.	Régler l'étrangleur
	Fil de bougie lâche	Fixer le fil à la bougie
Le moteur s'interrompt durant le fonctionnement.	Manque de carburant	Remplir le réservoir d'essence
	Faible niveau d'huile	Remplir le carter de moteur au bon niveau ; placer le moteur sur une surface plane, de niveau.
Le moteur n'offre pas suffisamment de puissance ou surchauffe.	Ventilation insuffisante	Vérifier les obstructions de l'air ; déplacer dans une zone bien ventilée.
Le moteur s'emballe	Régulateur de régime défectueux	Contacter la ligne d'assistance

Une aide technique complémentaire :

Service technique
Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h (PST/PDT)
Ligne sans frais : 1-877-338-0999 (anglais seulement)
tech@championpowerequipment.com

SPÉCIFICATIONS

Spécifications du moteur

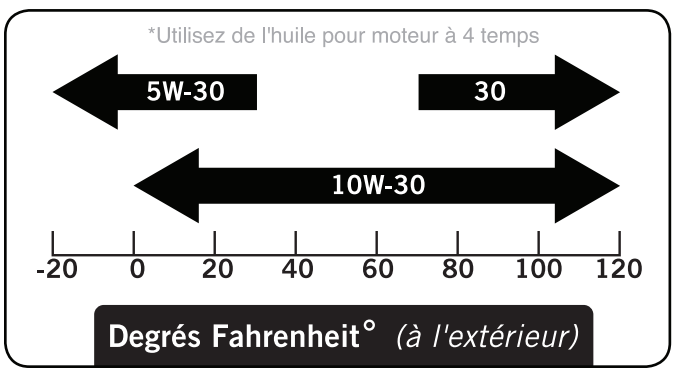
- Moteur . . . . . 389 cc OHV CPE
- Rotation PTO . . . . . Anti-horaire
- Mode d'allumage . . . . . TCI (transistorisé)
- Cylindrée . . . . . 389 cc
- Puissance réelle (max.) . . 18,5 pi-lb at 3000 tr/min.
- Compression . . . . . 8,5 : 1
- Arbre d'entraînement . . . . . 2,54 cm x 8,85 cm horizontal (1" x 3 31⁄64")
- Ouverture . . . . . Taraudé 3/8 po d'extrémitétaraudée 24 UNF
- Capacité de carburant . . . . . 6,8 L (1,8 gal. amér.)
- Poids brut . . . . . 38,4 kg (84,66 lb)
- Poids net . . . . . 35,6 kg (78,5 lb)
- Hauteur . . . . . 43,4 cm (17,9 po)
- Largeur . . . . . 40,59 cm (15,98 po)
- Longueur . . . . . 50 cm (19,69 po)

Carburant

La capacité de carburant est de 6,8 L (1,8 gal. amér.). Utiliser de l'essence sans plomb régulière ayant un indice d'octane minimal de 85.

Huile

Utilisez de l'huile 4-cycle de l'automobile.
La capacité en huile est de 1,1 L litre (1,16 pte).
S'il vous plaît de référence du tableau ci-dessous pour les types d'huile recommandé pour une utilisation dans le générateur.



Bougies d'allumage

Recommandé le remplacement bougie :

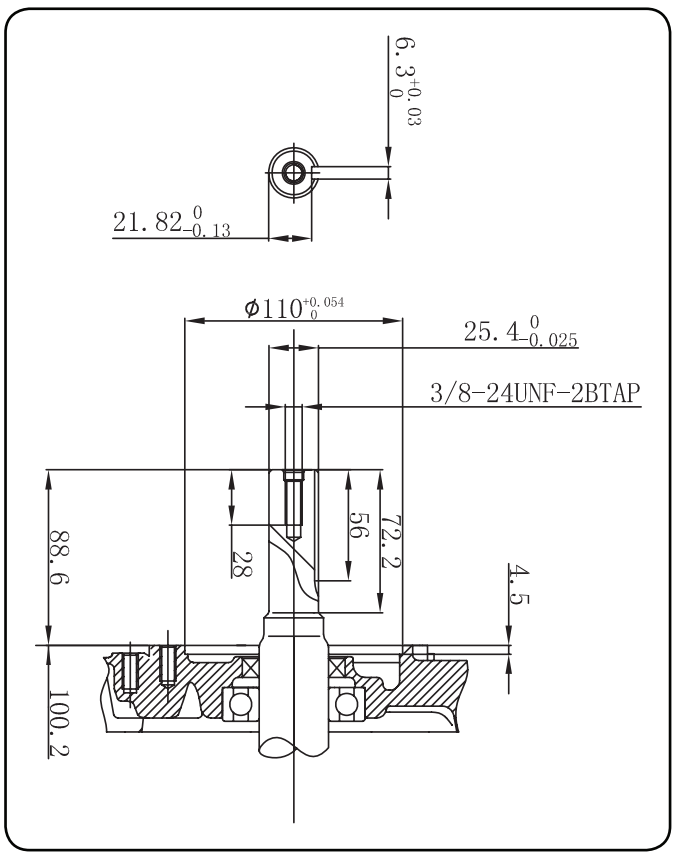
- **NGK BR6ES ou équivalent**

Vérifiez que l'écartement de la bougie est de 0,7 – 0,8 mm (0,028 – 0,031 po.).

Jeu de soupapes

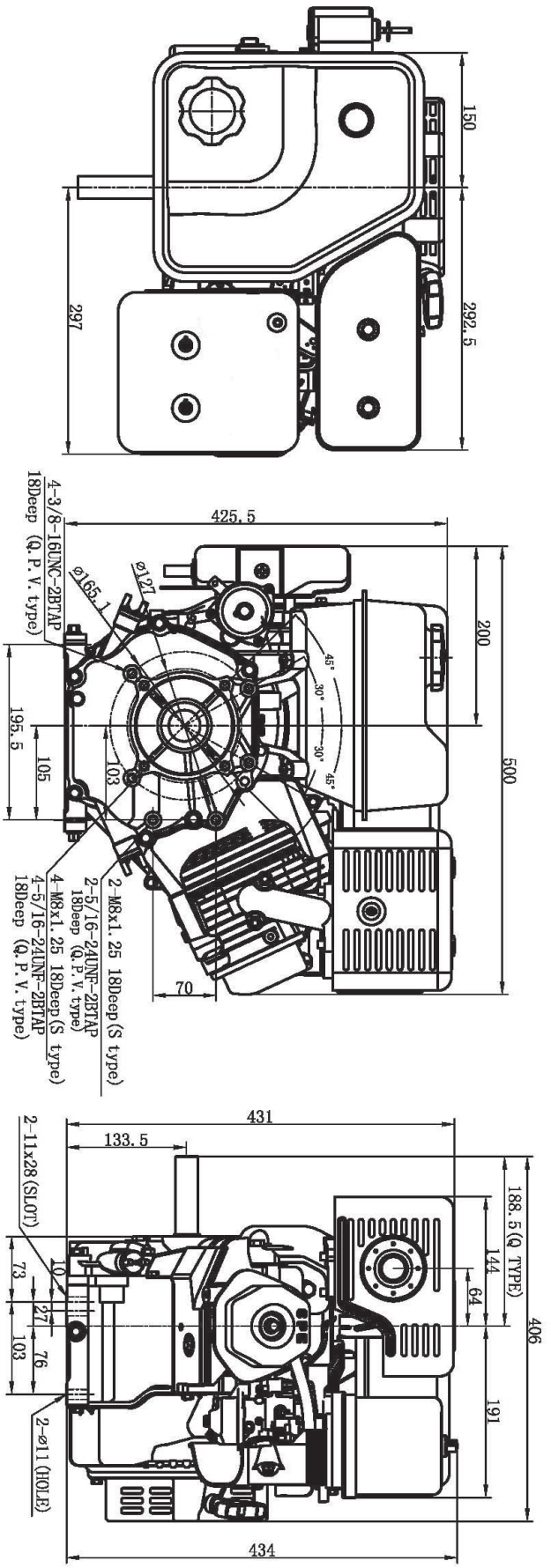
- Admission 0,13 – 0,17 mm (0,005 – 0,007 po.)
- Échappement 0,18 – 0,22 mm (0,007 – 0,009 po.)

Barillet à clavette



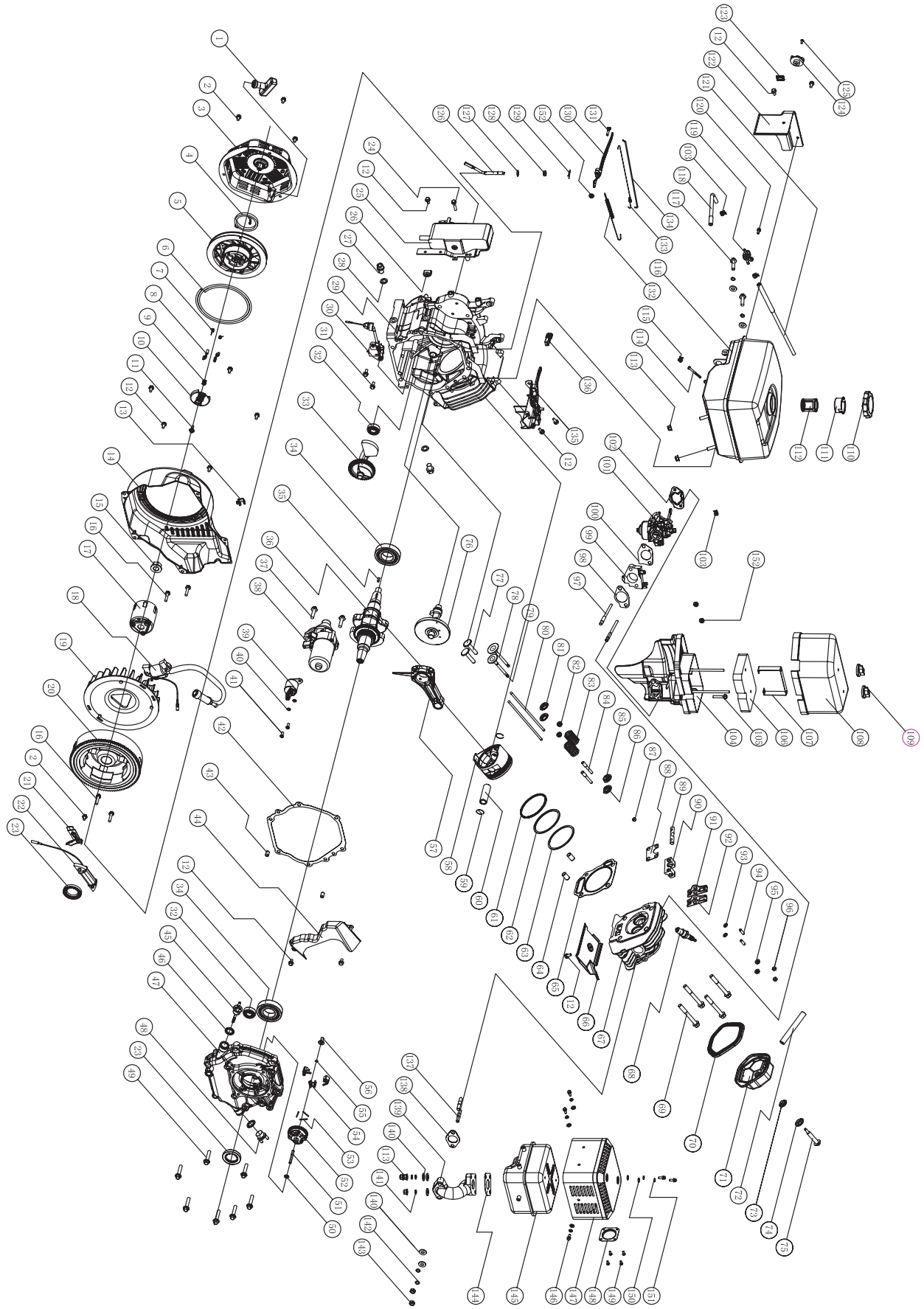
SPÉCIFICATIONS

Dimensions



SPÉCIFICATIONS

Diagramme des Pièces



#	N° de pièce	Description	Qte
1	ST160F-1061200	Bouton de lanceur à rappel	1
2	GB5789--86-FB6-8	Boulon à épaulement M6 x 8	4
3	188.061100.31	Bopitier de lanceur à rappel	1
4	ST188F-1060009	Ressort de retour de lanceur	1
5	ST188F-1060008	Poulie de lanceur à rappel	1
6	ST188F-1060007	Corde de lanceur à rappel	1
7	ST188F-1060006	Ressort de cliquet	2
8	ST188F-1060005	Démarreur à cliquet	2
9	ST188F-1060004	Ressort de guidage de cliquet	1
10	ST188F-1060003	Guidage de cliquet	1
11	ST188F-1060002	Boulon de guidage de cliquet	1
12	GB5789--86-FB6-12	Boulon à épaulement M6 x 12	13
13	ST188F-1080003	Pince	1
14	ST188F-1080100-G	Garde-ventilateu7r	1
15	ST188F-1050006	Écrou spécial	1
16	GB5789--86-FB6-29	Boulon à épaulement 6 x 29	4
17	ST188F-1060001	Système de poulie de lanceur	1
18	ST188F-1122000-G	Ressort d'allumage	1
19	ST188F-1080002	Ventilateur	1
20	ST188FD-1121000	Volant	1
21	ST188F-1030002	Ressort de plaque	1
22	ST188F-1123000	Chargeur de ressort	1
23	ST188F-1030200	Joint d'huile	2
24	GB5789--86-FB6-25	Boulon à épaulement 6 x 25	1
25	ST188F-1128000-G	Commutateur de démarrage	1
26	ST188F-1030012	Bague	1
27	139FMD-1003101	Boulon de bouchon de vidange	2
28	139FMD-1003102	Rondelle de bouchon de vidange	2
29	ST188F-1030006-G	Carter de moteur	1
30	ST188FD-1127000-A	Contacteur de niveau d'huile	1
31	GB5789--86-FB6-15	Boulon à épaulement 6 x 15	2
32	GB/T276-94	Roulement à billes radial 6202	2
33	ST188F-1050303	Engrenage d'équilibrage	1
34	GB/T276-94 6207/C3	Roulement à billes radial 6207	2
35	ST188F-1050304	Clé	1
36	ST188F-1050300	Système de vilebrequin	1
37	GB5789--86-FB8-35	Boulon à épaulement 8 x 35	2
38	ST188F-1125000	Système de moteur de démarreur	1
39	ST188F-1126000	Relais	1
40	GB93 5	Rondelle de ressort ø5	2
41	GB818 M5×16	Vis M5 x 16	2
42	ST188F-1030010-G	Tampon de couvercle de carter	1
43	ST168F-1030015-G	Goujon 9 x 14	2
44	ST188F-1080002-G	Déflecteur	1
45	ST188F-1030003-B	Bouchon de remplissage d'huile	1
46	ST160F-1030002	Tampon de bouchon de remplissage d'huile	2
47	ST188F-1030011-G-5/16	Couvercle de carter de moteur	1
48	ST160F--1030005-B	Bouchon de remplissage d'huile	1
49	GB5789--86-FB8-40	Boulon à épaulement 8 x 40	7
50	ST160F-1110108	Rondelle	1
51	ST188F-1110009	Arbre de gouverneur	1
52	ST188F-1110101	Support de contrepoids de gouverneur	1
53	ST188F-1110102	Épingle de contrepoids de gouverneur	3
54	ST188F-1110103	Poids de gouverneur	3
55	ST160F-1110103	Pince d'arbre de gouverneur	1
56	ST188F-1110008	Coulisseau de gouverneur	1
57	ST188F-1050200	Système de bielle	1
58	ST188F-1050001	Piston	1
59	ST188F-1050004	Pince de tige de piston	2
60	ST188F-1050005	Tige de piston	1
61	ST188F-1050100	Ensemble de joint d'étanchéité d'huile	1
62	ST188F-1050003	Deuxième ensemble de joints	1
63	ST188F-1050002	Premier ensemble de joints	1
64	ST188F-1030013	Goujon 9 x 14	2
65	ST188F-1030008-G	Joint de culasse	1
66	ST188F-1080001-G	Déflecteur	1
67	ST188F-1011000-G	Système de tête	1
68	NHSP LD F6RTC	Bougie	1
69	ST188F-1030009	Boulon	4
70	ST188F-1020003-CPE	Tampon de lame	1
71	ST188F-1020100-A	Système de couvercle de tête	1
72	ST188F-1020002	Tube	1
73	ST188F-1020004	Boulon de tampon de couvercle de tête	1
74	ST188F-1020005	Boulon de rondelle de couvercle de tête	1
75	ST188F-1020006	Couvercle de tête de boulon	1
76	ST188F-1041000	Arbre à cames	1
77	ST188F-1040012	Poussoir de soupape	2
78	ST188F-1040003	Soupape d'admission	1
79	ST188F-1040011	Soupape d'échappement	1
80	ST188F-1040010-II	Tige de culbuteur	2
81	ST188F-1040006	Rondelle de ressort de soupape	2
82	ST188F-1040004	Joint de soupape	2
83	ST188F-1040007	Ressort de soupape	2
84	ST168F--1040027	Boulon de pivot	2
85	ST188F-1040002	Attache de ressort de soupape d'admission	1
86	ST188F-1040008	Attache de ressort de soupape d'échappement	1
87	ST188F-1040009	Rotateur de soupape	1
88	ST188F-1040028	Plaque de guidage de tige de culbuteur	1
89	ST188F-1040021	Axe de culbuteur	1
90	ST188F-1040026	Couvre-culasse	1
91	ST188F-1040022	Culbuteur d'échappement de soupape d'admission	1
92	ST188F-1040023	Culbuteur d'échappement de soupape d'échappement	1
93	GB97.1-85	Rondelle ø6	2
94	ST160F-1040024	Boulon de culbuteur	2
95	GB6177--86-N6	Écrou M6	2
96	ST160F-1040025	Écrou de réglage de pivot	2
97	ST188F-1010002	Boulon	2
98	ST188FD-1130003	Tampon isolant de carburateur	1
99	ST188F-1134000	Isolant de carburateur	1
100	ST188F-1130002	Tampon de carburateur	1
101	ST188F-1133000-G	Carburateur	1
102	ST188F-1130100	Tampon de filtre à air	1
103	ST188FD-1070006-A	Pince	3
104	188.091100.32	Coude de filtre à air	1
105	GB5789--86-FB6-33	Boulon à épaulement M6 x 33	1
106	188.091003.32	Élément de filtre à air	1
107	188.091102.32	Support de filtre à air	1
108	188.091200.32	Couvercle de filtre à air	1
109	ST188F-1090100-C	Bouchon de filtre à air	2
110	ST160F-1070100-H	Bouchon de réservoir de carburant	1
111	ST160F-1070006-B	Support de filtre à air	1
112	ST160F-1070006-A	Filtre à combustible	1
113	GB61787.1-N8	Écrou M8	5
114	ST152FD-1070200	Filtre à combustible	1
115	ST1P68F-1070006-F	Pince	1
116	188.071000.33	Système de réservoir de carburant	1
117	GB5789--86-FB8-32	Boulon à épaulement 8 x 32	2
118	ST188F-1070003-G	Tube, II	1
119	ST168F-1070200-G	Robinet à essence	1
120	GB16674-M5-12	Boulon M5 x 12	1
121	ST188F-1070001-G	Tube, I	1
122	188.070010.31	Déflecteur de réservoir à carburant	1
123	168.070023.01	Bougie	1
124	ST168F-1070003-G	Bouton de robinet à essence	1
125	GB818 M4×12	Vis M4 x 12	1
126	ST188F-1110003	Tige de couvercle	1
127	ST188F-1110005	Rondelle ø8,2 × 17 × 0,8	1
128	ST188F-1030100	Joint d'huile	1
129	ST188F-1110007	Pince à aiguille	1
130	ST188F-1110006	Bras de gouverneur	1
131	ST160F-1110004	Boulon de bras de gouverneur	1
132	ST188F-1110004	Ressort de gouverneur	1
133	ST188F-1110001	Ressort de rappel du papillon des gaz	1
134	ST188F-1110002	Tige de gouverneur	1
135	188.080300.06	Système de contrôle	1
136	168.111008.01	Gaine	1
137	ST188F-1010001	Boulon	2
138	ST188F-1100100-G	Joint statique de tuyau d'échappement	1
139	188.101001.34	Tuyau d'échappement	1
140	GB848	Rondelle ø8	7
141	GB859	Rondelle frein ø8	5
142	GB93 8	Rondelle frein ø8	2
143	GB6175 M8	Écrou M8	2
144	188.101002.34	Tampon de silencieux	1
145	188.101100.34	Silencieux	1
146	GB 16174 M5×10	Boulon à épaulement M5 x 10	5
147	188.101200.34	Protecteur de silencieux	1
148	188.101300.34	Pare-étincelles	1
149	GB818 M4×6	Vis M4 x 6	4
150	GB848	Rondelle ø5	5
151	GB859	Ropndelle frein ø5	5
152	GB6177--86-N6	Écrou M6	3

GARANTIE

GARANTIE

CHAMPION POWER EQUIPMENT
GARANTIE LIMITÉE DE DEUX (2) ANS

Conditions de la garantie

Champion Power Equipment (CPE) activera cette garantie dès réception de la carte d'enregistrement de la garantie et d'une preuve d'achat, comme la copie du reçu de caisse de l'un des détaillants CPE.
Veuillez soumettre votre carte d'enregistrement ainsi que votre reçu dans les dix (10) jours suivant la date d'achat.

Garantie de réparation et de remplacement

CPE garantit à l'acheteur initial que les composants mécaniques et électriques sont exempts de défauts de matériau et de main-d'œuvre pendant une période d'un an (pièces et main d'oeuvre) et de deux ans (pièces) à compter de la date d'achat initiale (90 jours [pièces et main-d'œuvre] et de 180 jours [pièces] pour un usage commercial et industriel). Les frais de transport du produit, pour réparation ou remplacement en vertu de cette garantie, incombent à l'acheteur. Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur initial et n'est pas transférable.

Ne pas rapporter le produit en entrepôt

Communiquez avec le soutien technique et CPE diagnostiquera tout problème par téléphone ou par courriel. Si le problème ne peut être résolu de cette manière, CPE autorisera, à sa discrétion, l'évaluation, la réparation ou le remplacement de la pièce ou du composant défectueux dans un centre de services CPE. CPE vous fournira un numéro de cas dans le cadre du service de garantie. Veuillez le conserver pour référence ultérieure. Les réparations ou remplacements effectués sans autorisation préalable ou dans un établissement de réparations non autorisé ne sont pas couverts par cette garantie.

Exclusions de la garantie

Cette garantie ne couvrira pas les réparations ni équipements suivants :

Usure normale

Les moteurs ont besoin périodiquement de pièces et d'entretien pour bien fonctionner. Cette garantie ne couvre pas les réparations quand l'usure normale a épuisé la durée utile d'une pièce ou de l'équipement complet.

Installation, utilisation et entretien

Cette garantie ne couvre ni les pièces ni la main-d'œuvre si la moteur est considérée comme ayant été mal utilisée, négligée, impliquée dans un accident, abusée, chargée au-delà de ses limites, modifiée, installée inadéquatement ou mal connectée à un composant électrique. L'entretien régulier n'est pas couvert en vertu de la présente garantie.

Autres exclusions

Cette garantie exclut :
- les défauts apparents portant notamment sur la peinture et les décalques, etc.,
- les accessoires tels que les housses de rangement,
- les défauts dus à des catastrophes naturelles et autres événements majeurs au-delà du contrôle du fabricant,
- les problèmes causés par des pièces autres que celles de Champion Power Equipment.

Limites de la garantie implicite et des dommages indirects

Champion Power Equipment décline toute obligation en matière de réclamations concernant le temps perdu, l'utilisation de ce produit, le fret ou toute autre réclamation secondaire ou indirecte découlant de l'utilisation de ce produit par quiconque. CETTE GARANTIE TIENT LIEU ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER.
Les produits fournis en remplacement seront soumis à la garantie du produit original. La durée de la garantie du produit échangé sera calculée en fonction de la date d'achat du produit original.
Cette garantie vous octroie des droits qui peuvent varier d'une province à l'autre. Une province peut aussi octroyer d'autres droits qui ne sont pas mentionnés dans cette garantie.

Coordonnées

Adresse

Champion Power Equipment, Inc.
Service à la clientèle
10006 Santa Fe Springs Rd.
Santa Fe Springs, CA 90670
www.championpowerequipment.com

Service à la clientèle

Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h (HNP, HAP)
Ligne sans frais : 1-877-338-0999 (anglais seulement)
N° télécopieur : 1-562-236-9429

Soutien technique

Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h (HNP, HAP)
Ligne sans frais : 1-877-338-0999 (anglais seulement)
tech@championpowerequipment.com

Champion Power Equipment, Inc (CPE),
Garantie du système de contrôle de l'émission

Votre moteur Champion Power Equipment (CPE) est conforme aux règlements d'Environnement Canada (EC) sur l'émission.

DROITS ET OBLIGATIONS DE LA GARANTIE :

CPE est heureuse d'expliquer la garantie des systèmes de contrôle de l'émission liée à votre petit moteur hors-route 2011. Les nouveaux moteurs doivent être désignés, construits et équipés au moment de la vente de façon à se conformer aux règlements d'Environnement Canada en matière de petits moteurs hors-route. CPE doit garantir le système de contrôle de l'émission sur votre petit moteur hors-route durant la période inscrite plus bas dans la mesure où il ne fait l'objet d'aucun abus, négligence, modification non approuvée ou entretien inadéquat.

Le système de contrôle de l'émission peut inclure des pièces telles que le carburateur, le système d'injection de carburant, le système d'allumage, le convertisseur catalytique et les conduites d'essence. Les tuyaux, courroies, connecteurs et autres systèmes liés à l'émission peuvent également être inclus. En cas de défectuosité garantie, CPQ réparera votre petit moteur hors-route sans frais, incluant le diagnostic, les pièces et la main-d'œuvre.

COUVERTURE DE LA GARANTIE DU FABRICANT DU SYSTÈME DE CONTRÔLE DE L'ÉMISSION :

Le système de contrôle de l'émission est garanti durant deux ans sous réserve des dispositions établies plus bas. Si, durant la période de garantie, les matériaux ou la fabrication de la pièce liée à l'émission s'avéraient défectueux, la pièce sera réparée ou remplacée par CPE.

RESPONSABILITÉ DU DÉTENTEUR DE LA GARANTIE :

À titre de propriétaire d'un petit moteur hors-route, vous êtes responsable de l'entretien prescrit dans le Guide d'utilisation. CPE recommande de conserver tous les reçus couvrant l'entretien de votre petit moteur hors-route mais CPE ne peut réfuter la garantie uniquement sur la base du manque de reçus ou de votre défaut d'effectuer tous les entretiens prescrits.

À titre de propriétaire d'un petit moteur hors-route, vous devez être conscient que CPE pourrait réfuter la couverture de la garantie si votre petit moteur hors-route ou une de ses pièces fait défaut suite à l'abus, la négligence, un mauvais entretien ou des modifications non approuvées.

Vous avez la responsabilité de présenter votre petit moteur hors-route à un centre de service CPE autorisé, un détaillant CPE ou CPE, Santa Fe Springs, CA, États-Unis dès que le problème survient. Les réparations en garantie devraient être effectuées dans un délai raisonnable et ne pas excéder 30 jours.

Pour toute question sur les droits et responsabilités reliés à la garantie, veuillez communiquer avec :

Champion Power Equipment, Inc.
Service à la clientèle
10006 Santa Fe Springs Road
Santa Fe Springs, CA 90670
États-Unis
Tél. : (888) 696-0668

La garantie de l'émission est une garantie contre les défectuosités. Celles-ci sont jugées sur le rendement normal du moteur. La garantie n'a aucun lien avec les tests d'émission en cours d'utilisation.

GARANTIE DU SYSTÈME DE CONTRÔLE DE L'ÉMISSION

Les dispositions particulières suivantes ont trait à la couverture de la Garantie du système de contrôle de l'émission.

Garantie du système de contrôle de l'émission (Garantie SCE) :

1. APPLICABILITÉ : La période de la garantie SCE débutera à la date où le nouveau moteur ou l'équipement est livré à son acheteur original et final et se poursuivra durant les 24 mois consécutifs.

2. COUVERTURE DE LA GARANTIE GÉNÉRALE SUR LES ÉMISSIONS

CPE garantit à l'acheteur original et final du nouveau moteur ou de l'équipement et de tout acheteur subséquent que chacun de ses petits moteurs hors-route est :

a. conçu, fabriqué et équipé pour se conformer au moment de la vente avec tous les règlements en vigueur de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement, 1999 (LCPE 1999).

b. libre de tout défaut des matériaux et de fabrication pouvant causer la panne d'une pièce garantie identique à tous les niveaux à la pièce décrite dans l'application du fabricant du moteur pour fins de certification durant une période de deux ans.

3. LA GARANTIE SUR LES PIÈCES LIÉES À L'ÉMISSION SERA INTERPRÉTÉE COMME SUIT :

a. Toute pièce garantie ne devant pas être remplacée en vertu d'un entretien prévu selon le Guide d'utilisation, sera couverte pour la période de garantie SCE établie. Si une telle pièce fait défaut durant la période de garantie SCE, elle sera réparée ou remplacée par CPE selon la sous-section «d» plus bas. Ladite pièce réparée ou remplacée en vertu de la garantie SCE sera couverte pour le reste de la période de garantie SCE.

b. Toute pièce garantie et liée à l'émission devant uniquement faire l'objet d'une inspection régulière tel que stipulé dans le Guide d'utilisation sera couverte pour la période de garantie SCE. Un énoncé dans les directives écrites à l'effet que la pièce doit être «réparée ou remplacée au besoin» ne réduira pas la période de garantie SCE. Ladite pièce réparée ou remplacée en vertu de la garantie SCE sera couverte pour le reste de la période de garantie SCE.

c. Toute pièce garantie et liée à l'émission qui doit faire l'objet d'un remplacement dans le cadre d'un entretien requis selon le Guide d'utilisation sera couverte pour la période de temps antérieure au premier remplacement prévu. Si la pièce fait défaut avant le premier remplacement prévu, la pièce sera réparée ou remplacée par CPE selon la sous-section «d» plus bas. Ladite pièce liée aux émissions et réparée ou remplacée en vertu de la garantie SCE sera couverte pour le reste de la période de garantie SCE avant le premier remplacement prévu pour cette pièce reliée à l'émission.

d. La réparation ou le remplacement de toute pièce garantie liée à l'émission en vertu de la présente garantie SCE sera effectué sans frais au propriétaire dans un centre de service CPE autorisé.

e. Le propriétaire n'aura pas à payer les frais de main-d'œuvre de diagnostique qui mène à la conclusion qu'une pièce couverte par la garantie SCE est effectivement défectueuse dans la mesure où un tel travail de diagnostique est effectué dans un centre de service CPE autorisé.

f. CPE sera responsable des dommages aux composants originaux du moteur ou aux modifications approuvées, présumés être causés par le défaut d'une pièce liée à l'émission et couverte par la garantie SCE.

g. Durant toute la période de garantie SCE, CPE demeurera fournisseur des pièces garanties liées à l'émission suffisantes pour répondre à la demande prévue pour de telles pièces.

h. Toute pièce liée à l'émission approuvée et autorisée par CPE peut être utilisée lors de tout entretien ou réparation en garantie SCE et sans frais pour le propriétaire. Une telle utilisation ne réduira pas l'obligation en vertu de la garantie de CPE.

i. Des ajouts ou pièces modifiées non approuvés ne peuvent être utilisés pour modifier ou réparer un moteur CPE. Une telle utilisation annule la présente garantie SCE et constituera un motif suffisant pour réfuter toute réclamation en vertu de la garantie SCE. CPE ne sera pas responsable en vertu des présentes pour tout défaut des pièces garanties d'un moteur CPE causé par l'utilisation de tels ajouts ou pièces modifiées non approuvés.

LES PIÈCES LIÉES À L'ÉMISSION INCLUENT LES PIÈCES SUIVANTES : (utiliser les parties de la liste applicable au moteur)

Systèmes couverts par la présente garantie	Description des pièces
Système de dosage du carburant	Régulateur de carburant, carburateur et pièces internes
Système d'induction d'air	Filtre à air, tubulure d'admission
Système d'allumage	Bougie et pièces, système d'allumage électromagnétique
Système d'échappement	Tubulure d'échappement, convertisseur catalytique
Pièces diverses	Tubulures, raccords, dispositifs d'étanchéité, joints statiques et pinces associés aux systèmes mentionnés.

POUR OBTENIR UN SERVICE EN GARANTIE :

Vous devez apporter votre moteur CPE ou le produit sur lequel il est installé avec votre carte d'enregistrement de garantie ou une autre preuve de la date d'achat originale, à vos frais, chez un détaillant Champion Power Equipment autorisé à vendre et assurer l'entretien de ce produit CPE par Champion Power Equipment, Inc. durant les heures normales d'ouverture. Les réclamations de réparation ou d'ajustement identifiées comme causées uniquement par des défauts de fabrication ou de matériaux ne seront pas réfutées parce que le moteur n'a pas fait l'objet d'un entretien ou d'une utilisation adéquate.

Pour toute question sur les droits et responsabilités de la garantie ou pour bénéficier d'un service garanti, écrire ou communiquer avec le service à la clientèle de Champion Power Equipment, Inc. à :

Champion Power Equipment, Inc.
10006 Santa Fe Springs Road
Santa Fe Springs, CA 90670
États-Unis
1-877-338-0999
Attention : Service à la clientèle